

Mario Cagol
Präsident der Kommission
Mario.cagol@sta.bz.it

Luca Paterno
Mitglied der Kommission
Luca.paterno@sta.bz.it

Massimiliano Valle
Mitglied der Kommission
Massimiliano.Valle@gmail.com

E-Mail

Bozen - Bolzano, 01 Juni - giugno 2018

Prot. Nr.: 15804/2018/JDO/hvr

Ernennung der Mitglieder der technischen Kommission:

Offenes Verfahren für die Vergabe der Dienstleistungen: Bauleitung und Sicherheitskoordinierung in der Ausführungsphase für die Arbeiten zur Anpassung des Bahnhof Schnals an die Elektrifizierung der Vinschger Bahn – ELE-004-05

CUP: E11E14000610003
CIG: 74596287C2

Mit diesem Schreiben werden Sie von der Ausschreibungsbehörde als Mitglied der technischen Kommission laut Art.6 Abs. 7 des LG Nr.

Nomina componenti della commissione tecnica:

Procedura aperta per l'affidamento dei servizi: Direzione lavori e coordinamento della sicurezza in fase esecutiva per i lavori di adeguamento della stazione di Senales all'elettrificazione ferroviaria Merano-Malles – ELE-004-05

CUP: E11E14000610003
CIG: 74596287C2

Con la presente Lei viene nominato dall'Autorità di gara componente della Commissione tecnica ai sensi dell'articolo 6,

17/93 sowie laut Anwendungsrichtlinie Art.34 – Landesgesetz 16/2015 ernannt.

comma 7 della L.P. 17/9 e ai sensi della linea guida art. 34 legge provinciale 16/2015.

Die Mitglieder der technischen Kommission haben die Aufgabe, die technische Bewertung der Angebote der teilnehmenden Firmen gemäß den in den Ausschreibungsbedingungen festgesetzten Kriterien durchzuführen.

I componenti della Commissione tecnica di valutazione hanno il compito di procedere alla valutazione tecnica delle offerte delle ditte partecipanti secondo i criteri stabiliti nel disciplinare di gara.

Bei Abwesenheit oder Verhinderung des ordentlichen Mitglieds wird dieses durch ein Ersatzmitglied, unter Berücksichtigung der vertretenen Berufsgruppen, Interessen oder Ämter vertreten.

In caso di assenza o impedimento del membro effettivo, questo viene sostituito da un membro supplente, nel rispetto delle categorie, interessi o uffici rappresentati.

Falls die technische Kommission schon mit der Bewertungstätigkeit begonnen hat, so muss das Ersatzmitglied die bereits getroffenen Entscheidungen bestätigen und sich zu Eigen machen

Ove la commissione abbia già iniziato con le operazioni di valutazione, il membro supplente deve recepire le scelte già operate dalla commissione fino a quel momento.

Bevor die technischen Angebote geöffnet werden, müssen die Mitglieder und der schriftführende Sekretär auf Unvereinbarkeitsgründen mit den Bietern gemäß Art. 30 des LG Nr. 17/93 sowie Art. 77 des GVD Nr. 50/2016 hinweisen, auch wenn diese nachträglich hervorgehen.

I membri e il segretario verbalizzante sono tenuti a far presente la sussistenza di cause di incompatibilità anche sopravvenute ai sensi dell'art. 30 della L.P. n. 17/93 e art. 77 del D.lgs. n. 50/2016 con gli offerenti prima dell'apertura delle offerte tecniche.

Die technische Kommission muss eine von allen Mitgliedern unterschriebene Niederschrift der technischen Bewertung aufnehmen, aus welcher die gemäß jedem Kriterium vergebenen Punkte hervorgehen.

La Commissione tecnica deve redigere un verbale di valutazione tecnica sottoscritto da tutti i membri, dal quale risultino i punteggi assegnati per ciascun criterio.

Die Niederschrift muss auch die Begründungen der zugeteilten Punkte beinhalten.

Il verbale deve contenere inoltre le motivazioni sottese all'attribuzione dei punteggi.

Vertragsdauer dieser Leistung: bis zum Zuschlag

Durata contrattuale di questa prestazione: fino all'aggiudicazione.

Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass der Verfahrensverantwortliche (RUP) auf die Unterstützung der technischen Kommission für die

Si fa presente che il Responsabile unico del procedimento si avvale del supporto della commissione tecnica per il controllo delle

Analyse der Preisrechtfertigung zurückgreift.

offerte anomale.

Man weist darauf hin, dass die Kommission ihre Tätigkeit erst nach erfolgter Beauftragung aufnehmen kann.

Si ricorda che la commissione non può iniziare la sua attività prima del conferimento dell'incarico.

Mit freundlichen Grüßen

Distinti saluti

Joachim Dejaco
Generaldirektor | Direttore Generale